



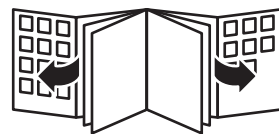
Philips Robust Collection
juicer

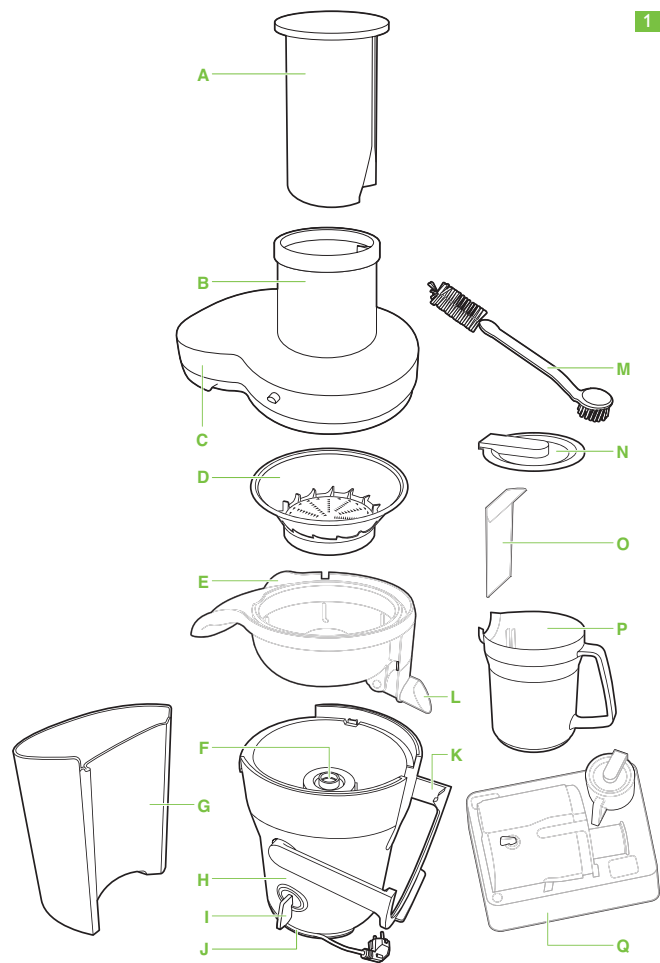
ROBUST
COLLECTION

FR Manuel d'utilisation
DE Gebrauchsanweisung
RU Руководство пользователя

User manual

PHILIPS





ENGLISH	6
DEUTSCH	11
FRANÇAIS	16
РУССКИЙ	21

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте ваше изделие на www.philips.com/kitchen.

Эта долговечная и надежная соковыжималка разработана для обработки разнообразных продуктов по различным рецептам. Ее уникальный микрофильтр оснащен специальными ножами, которые обеспечивают мощную экстракцию сока, выжимая его из фруктов и овощей до последней капли.

Общее описание (Рис. 1)

- A** Толкатель
- B** Камера для подачи
- C** Крышка
- D** Фильтр
- E** Кувшин для сока
- F** Приводной вал
- G** Контейнер для мякоти
- H** Блок электродвигателя
- I** Переключатель скоростей
- J** Приспособление для хранения шнура
- K** Фиксатор
- L** Съемный носик с системой "капля-стоп"
- M** Щеточка для чистки
- N** Крышка чаши для сока
- O** Отделитель пены
- P** Чаша для сока
- Q** Коробка для хранения

Важно

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещается использование прибора при повреждении сетевого шнура, вилки или других компонентов.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Прибор предназначен только для домашнего использования. В случае неверного использования прибора, в профессиональных или полупрофессиональных условиях или при нарушении правил данного руководства гарантийные обязательства утрачивают силу, и компания Philips не принимает ответственности за любой причиненный ущерб.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- При обнаружении трещин в фильтре или при любом другом повреждении фильтра, прекратите использование прибора и обратитесь в ближайший сервисный центр Philips.
- Не проталкивайте продукты в камеру для подачи пальцами или посторонними предметами во время работы прибора. Для этих целей можно использовать только толкатель.
- Не прикасайтесь к маленьким лезвиям в основании фильтра. Они очень острые.

Внимание

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

- Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации компании Philips. При использовании такой принадлежности гарантийные обязательства утрачивают силу.
- Перед включением прибора убедитесь, что все детали установлены правильно.
- Используйте прибор только когда фиксатор находится в положении блокировки.
- Разблокировать фиксатор можно только после того, как прибор выключен и фильтр прекратил вращаться.
- Не снимайте контейнер для мякоти во время работы прибора.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- Уровень шума: $L_c = 75$ дБ (А)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Подготовка устройства к работе

- 1** Промойте все съемные детали (см. главу “Очистка”).
- 2** Размотайте сетевой шнур с подставки в нижней части устройства (Рис. 2).
- 3** Установите емкость для сока на блок электродвигателя (1). Установите контейнер для мякоти, слегка наклонив его вперед (2). Вставьте сначала верхнюю часть контейнера, затем задвиньте нижнюю (Рис. 3).

При необходимости очистить контейнер для мякоти во время приготовления сока, выключите прибор и аккуратно отсоедините контейнер.

Примечание: Перед тем как продолжить приготовление сока, снова установите контейнер для мякоти.

- 4** Вставьте фильтр в ёмкость для сока (1). Накройте крышкой и опустите на место (2) (Рис. 4).

Убедитесь, что фильтр надежно прикреплен к приводному валу (должен прозвучать щелчок).

Всегда проверяйте фильтр перед использованием. При наличии каких-либо трещин или повреждений прибор использовать запрещено, обратитесь в ближайший сервисный центр Philips или по месту приобретения устройства.

- 5** Заблокируйте фиксатор (до щелчка). Совместите пазы толкателя с маленькими выступами внутри камеры для подачи, затем вставьте толкатель в камеру для подачи (Рис. 5).

Убедитесь, что фиксатор находится в положении блокировки.

- 6** Закройте чашу для сока крышкой, чтобы не расплескивать содержимое. Установите чашу для сока под носиком соковыжималки (Рис. 6).

- 7** Перед приготовлением сока опустите носик.

Примечание: Когда носик не опущен, он работает как противокапельная система, когда прибор выключен. Но если оставить носик в этом положении во время приготовления сока, сок будет попадать мимо чаши.

Использование прибора

Прибор работает только тогда, когда все детали правильно установлены, и крышка плотно удерживается фиксатором.

- 1** Перед тем как поместить овощи и/или фрукты в камеру для подачи, вымойте их и разрежьте на части. (Рис. 7)
- 2** Установите отделитель пены в чашу для сока (1) и закройте чашу для сока крышкой (2). Таким образом, при разливе сока пена будет оставаться в чаше. (Рис. 8)

Примечание: Если вы предпочитаете пить сок с пеной, не используйте отделитель пены.

Примечание: Закройте чашу для сока крышкой при помещении в холодильник.

- 3 Убедитесь, что чаша для сока помещена под носик, а носик опущен.
- 4 Чтобы включить прибор, поверните переключатель скоростей в положение 1 (низкая скорость) или 2 (высокая скорость). (Рис. 9)
 - Положение 1 (низкая скорость) особенно удобно для приготовления сока из мягких фруктов и овощей, таких как арбузы, виноград, томаты, огурцы и малина.
 - Положение 2 (высокая скорость) предназначено для приготовления сока из любых овощей и фруктов.
- 5 Поместите фрукты или овощи в камеру для подачи и с помощью толкателя аккуратно протолкните внутрь к вращающемуся фильтру (Рис. 10).

Не надавливайте на толкатель слишком сильно, так как это может сократить количество полученного сока.

Совет. Чем медленнее вы нажимаете на толкатель, тем больше сока вы получите.

Не допускайте попадания пальцев или посторонних предметов в камеру для подачи.

После того, как все ингредиенты переработаны, и поступление сока прекратилось, выключите прибор и подождите, пока фильтр не перестанет вращаться.

- 6 Приподнимите носик, чтобы предотвратить капание сока.

Советы

- Используйте свежие фрукты и овощи, так как они содержат больше сока. Для соковыжималки подходят ананасы, свекла, сельдерей, яблоки, огурцы, морковь, шпинат, дыни, томаты, гранаты и виноград.
- Нет необходимости удалять тонкую пленку и кожуру. Удалите только несъедобные части, например, кожуру апельсина, банана, киви, дыни или недозрелые части свеклы.
- Во время приготовления сока, помните, что консистенция яблочного сока зависит от того, какой сорт яблок используется. Чем сочнее яблоко, чем более жидким получается сок. Выбирайте тот сорт яблок, из которого получается наиболее предпочитаемый вами сок.

- Яблочный сок очень быстро окисляется. Окисление можно замедлить, добавив в него несколько капель лимонного сока.
- Крахмалосодержащие фрукты, такие, как бананы, папайя, авокадо, инжир и манго не подходят для приготовления сока в соковыжималке. Для получения сока из них используйте кухонный комбайн, блендер или барный блендер.
- Листья и стебли латука отлично подходят для получения сока в соковыжималке.
- Выпивайте сок сразу же после его приготовления. Пробыв некоторое время на воздухе, сок теряет вкусовые качества и питательную ценность.
- Чтобы получить максимальное количество сока, надавливайте на толкатель медленно.
- Соковыжималка не подходит для слишком твердых и/или волокнистых/крахмалистых овощей и фруктов, таких, например, как сахарный тростник.
- При помощи соковыжималки также можно выжать сок из цитрусовых. Предварительно удалите цедру, так как она может придать соку горьковатый вкус.

Очистка

Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

Легче всего очистить прибор сразу же после использования.

- 1 Выключите прибор, выньте сетевую вилку из розетки электросети и дождитесь, пока фильтр не перестанет вращаться.
- 2 Извлеките загрязненные детали из блока электродвигателя. Разберите соковыжималку в следующем порядке:
 - Извлеките толкатель;
 - Опустите фиксатор в положение отключения блокировки;
 - Снимите крышку;
 - Извлеките контейнер для мякоти;
- 3 Извлеките ёмкость для сока вместе с фильтром (Рис. 11).

- 4** Очистите съемный носик при помощи небольшой щетки. Все остальные части, кроме блока электродвигателя, можно очистить при помощи щетки в теплой воде с добавлением жидкого моющего средства и промыть их под проточной водой.

Примечание: Все съемные детали можно мыть в посудомоечной машине. Поместите съемные пластиковые детали в верхний поддон посудомоечной машины. Убедитесь, что они расположены на достаточном расстоянии от нагревающего элемента.

- 5** Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь влажной тканью.

Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или промывать под струей воды.

Хранение

- 1** Прибор можно хранить в прилагаемой коробке. Данная коробка предназначена для хранения (Рис. 12).
- 2** Шнур электропитания следует хранить в специальном отсеке, обернув его вокруг основания блока двигателя.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 13).

Исключительный сервис и гарантия

Вы приобрели кухонный прибор из коллекции Robust, и для нас очень важно, чтобы Вы остались довольны. Мы предлагаем Вам зарегистрировать свою покупку, чтобы Вы смогли получать дополнительное обслуживание и преимущества. Зарегистрируйтесь в течение 3 месяцев с момента покупки и вы получите:

- 5 лет гарантии на продукт и 15 лет гарантии на мотор
- Свежие идеи рецептов по электронной почте
- Советы и подсказки по использованию и обслуживанию коллекции Robust
- Последние новости о коллекции Robust

Все, что необходимо сделать, — это зарегистрировать Ваш прибор на сайте www.philips.com/kitchen или позвонить по бесплатному номеру центра поддержки покупателей Philips в своей стране (Россия 8 800 200 77 43). В случае возникновения вопросов, связанных с кухонным прибором (использование, хранение, насадки) можно проконсультироваться в службе поддержки через сайт www.philips.com/kitchen или позвонить по телефону горячей линии. Мы вложили максимум усилий в разработку, испытания и дизайн этой высококачественной техники. Однако могут возникнуть случаи, когда прибор будет нуждаться в ремонте. В этих случаях Вам следует обратиться в авторизованный сервис центр Philips или позвонить по бесплатному телефону горячей линии Philips в вашей стране. Наши специалисты помогут решить проблемы за максимально короткое время. После чего Вы снова сможете использовать технику Robust для приготовления домашних блюд.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее общим вопросам использования прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки покупателей в вашей стране.

Проблема	Способы решения
Прибор не работает.	Прибор оснащен системой безопасности. Прибор не будет работать, если детали собраны неправильно. Проверьте, правильно ли собраны детали, предварительно выключив прибор.
Работающий новый прибор при первых включениях издает неприятный запах.	Это нормально. Если спустя некоторое время прибор все еще издает неприятный запах, обратите внимание на количество продуктов и время приготовления.

Проблема	Способы решения
Прибор слишком шумит, издает неприятный запах, слишком горячее на ощупь, дымится и т.д.	Выключите прибор и выньте вилку шнура питания из розетки электросети. Обратитесь за помощью в центр компании Philips по обслуживанию потребителей или в Вашу местную торговую организацию.
Фильтр заело.	Выключите прибор, очистите камеру для подачи и фильтр и уменьшите объем перерабатываемых продуктов.
Фильтр задевает камеру для подачи или слишком вибрирует в процессе работы.	Выключите прибор и отсоедините его от электросети. Фильтр должен быть надежно закреплен в ёмкости для сока. Выступы на нижней части фильтра должны быть плотно установлены в приводной вал. Проверьте, не поврежден ли фильтр. Трещины, разломы, слабо закрепленный фильтрующий диск и другие неполадки могут вызвать сбой в работе прибора.
	При обнаружении трещин или других повреждений в фильтре прекратите использование прибора и обратитесь в ближайший сервисный центр Philips.
Во время приготовления сока сок выплескивается из носика.	Носик приподнят. Во время приготовления сока носик необходимо опустить.

Рецепт

Суп с хреном

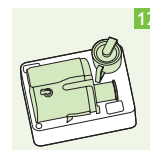
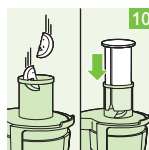
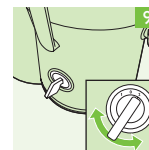
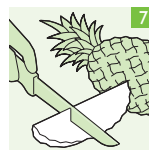
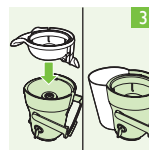
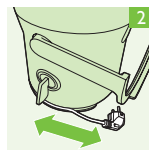
Ингредиенты:

- 80 г сливочного масла
- 1 л овощного бульона
- 50 мл сока хрена (приблизительно 1 корень)
- 250 мл взбитых сливок
- 125 мл белого вина
- Сок лимона
- Соль
- 3-4 ст. ложки муки

- 1 Очистите корень хрена при помощи ножа.
- 2 Отожмите из него сок.

Примечание: Прибор отжимает сок из 4,2 кг корня хрена приблизительно за 2 минуты (без учета времени на очистку от мякоти). После отжима сока из 1,4 кг корня хрена отключите прибор, отсоедините его от розетки электросети и удалите мякоть из контейнера для мякоти, с крышки и фильтра. По окончании отжима сока из корня хрена выключите прибор и дайте ему остыть до комнатной температуры.

- 3 Растопите масло на сковороде.
- 4 Слегка поджарьте муку.
- 5 Добавьте бульон.
- 6 Добавьте сок корня хрена.
- 7 Добавьте взбитые сливки и белое вино.
- 8 Добавьте сок лимона и посолите по вкусу.





www.philips.com/kitchen

4203.064.5608.2